



Instrucciones posteriores a la cirugía de las amígdalas y las adenoides

Instructions after Tonsillectomy and Adenoidectomy (Spanish)

¿Qué puedo esperar después de la cirugía de mi hijo?

What can I expect after my child's surgery?

Su hijo tendrá dolor durante los 10-14 días posteriores a la extirpación de las amígdalas y las adenoides. Usted puede notar que le duele la garganta, el oído, el cuello, o que tiene rigidez en el cuello, dolor de cabeza, en la quijada, la lengua o en los dientes. Debido al dolor, los niños a veces muestran los siguientes síntomas:

Your child will have pain for up to 10-14 days after the removal of their tonsils and adenoids. You may notice throat pain, ear pain, neck pain or stiffness, headache, and jaw, tongue, or teeth pain. Because of the pain, children may show these symptoms:

- Llanto Crying
- Jalarsse las orejas Pulling at their ears
- Rehusarse a masticar Refusing to chew
- Rehusarse a beber o beber cantidades muy pequeñas
- Refusing to drink, or drinking very small amounts
- Babeo Drooling
- No querer abrir la boca completamente
- Not being willing to open their mouth fully

Después de la cirugía, manchas blancas o “costras húmedas” se formarán donde estaban las amígdalas. Esto es normal y no un signo de infección. Estas costras normalmente se caen a los 5-7 días de la cirugía y el dolor que sienta su hijo puede empeorar en ese momento.

After surgery, white patches or “wet scabs” will form where the tonsils were. This is normal and not a sign of infection. These scabs usually fall off around 5-7 days after surgery, and your child’s pain may get worse around this time.

¿Qué medicamentos puedo darle a mi hijo?

What medications can I give my child?

Los mejores medicamentos para empezar son aquellos de venta libre como el acetaminofén (Tylenol®) y el ibuprofeno (Motrin® o Advil®).

The best medications to start with are over-the-counter pain medications like acetaminophen (Tylenol®) and ibuprofen (Motrin® or Advil®).

- Si a su hijo se le recetan tanto Tylenol® como Motrin®, la mejor manera de administrárselos para controlar el dolor es **dárselos juntos cada 6 horas**.
- If your child is prescribed both Tylenol® and Motrin®, the best way to control their pain is to give them **both medications together every 6 hours**.
- Las primeras 48 horas después de la cirugía, dele los medicamentos de venta libre de forma continua (con un horario establecido tanto de día como de noche y no “solamente cuando sea necesario”).
- For the first 48 hours after surgery, give your child over-the-counter medication around-the-clock (on a set schedule through the day and night, and not “only as needed”).

La oxicodona es un medicamento opioide que puede recetarse como medicamento de reserva para **dolor intercurrente**. El dolor intercurrente es dolor severo para el que los medicamentos de venta libre y las técnicas sin medicación no surten efecto. Los opioides pueden tratar el dolor pero también conllevan riesgos. Si su hijo está tomando un opioide, usted debería seguir dándole acetaminofén e ibuprofeno. Esto le permitirá darle tan poco del medicamento opioide como sea posible. Usted puede encontrar información en línea sobre el control del dolor después de una cirugía en: www.michigan-open.org/pediatrics

Oxycodone is an opioid medication that may be prescribed as a backup medication for **breakthrough pain**. Breakthrough pain is severe pain that is not

helped by over-the-counter medications and non-medication techniques.

Opioids can treat pain, but they also have risks. If your child is using an opioid, you should still use acetaminophen and ibuprofen. This will allow you to use as little of the opioid as possible. You can find more information on pain control after surgery online at: www.michigan-open.org/pediatrics

- **La oxiconona debería estar siempre bajo llave, en un lugar seguro y manipulada por un adulto responsable.**
- **Oxycodone should always be locked in a safe place and managed by a responsible parent or caregiver.**
- Este tipo de medicamentos deberían ser solamente usados por la persona específica y tal y como han sido recetados. Una vez su hijo deje de necesitar la oxiconona, deseche (deshágase) el medicamento restante de forma segura. Al final de este folleto encontrará más información sobre esto.
- These types of medications should only be used by the specific person and condition it was prescribed for. Once your child no longer needs oxycodone, dispose of (get rid of) any extra medication safely. More information on this is included at the end of this handout.

¿De qué otra manera puedo ayudar a mi hijo con el dolor?

What are other ways to help with my child's pain?

- Masticar chicle o alimentos o caramelos blandos puede ayudar a disminuir el dolor en los oídos y la rigidez y el dolor en la quijada.
- Chewing on soft food items or soft candies or gum can decrease ear pain and jaw pain or stiffness.
- Aliéntelo a beber a menudo y a mantenerse bien hidratado.
- Encourage them to drink often and stay well-hydrated.
- Use un espray salino normal en la nariz de su hijo para ayudar con la mucosidad y para mantener las costras húmedas.
- Use normal saline spray in your child's nose to help with stuffiness and to keep the scabs moist.

- Por la noche, mientras su hijo duerma, utilice un humidificador.
- Use a humidifier at night while your child sleeps.
- Póngale un compresa caliente o fría en el cuello o en la cabeza.
- Put a warm or cold compress on their neck or head.
- Use técnicas de distracción incluyendo técnicas de concentración, tiempo con la familia y actividades, y alimentos favoritos o especiales.
- Use distraction techniques including mindfulness, family time and activities, and special or favorite foods.

¿Qué puede comer o beber mi hijo después de la cirugía?

What can my child eat or drink after surgery?

- Es muy importante que después de la cirugía su hijo beba líquidos. Inmediatamente después de la cirugía, empiece a ofrecerle líquidos, especialmente líquidos con calorías (como Gatorade®, Pedialyte®, vitaminwater®, etc.).
- It's very important for your child to drink fluids after surgery. Start offering them liquids, especially liquids with calories (like Gatorade®, Pedialyte®, vitaminwater®, etc.), immediately after surgery.
- Para beber, su hijo puede usar una pajita o popote. También puede usar un chupete o una mamila o biberón.
- Your child can use a straw to drink. Pacifiers and bottles are also okay.
- Su hijo puede empezar a comer alimentos blandos tan pronto como se vea con ánimos para ello. Ejemplos de ellos incluyen pasta con queso, compota de manzana, yogur, budín, y puré de papas.
- Your child can start eating soft food items whenever your child feels up to it. Examples include mac and cheese, applesauce, yogurt, pudding, and mashed potatoes.
- Alimentos ácidos (como las naranjas o los tomates) podrían causarle dolor en la garganta, pero puede dárselos si él los pide. Los alimentos salados, duros o crujientes pueden causarle molestias. Puede darle leche y productos lácteos

- Acidic foods (like oranges or tomatoes) might make your child’s throat hurt, but they are okay if your child wants them. Salty, hard, or crunchy foods may cause them discomfort. Milk and dairy products are okay.
- La dieta de su hijo irá lentamente volviendo a la normalidad y usted puede ir añadiendo alimentos a medida que dejen de causarle molestias.
- Your child’s diet will slowly go back to normal, and you can add foods whenever they are comfortable.

¿Qué tipo de actividades puede hacer mi hijo después de la cirugía?

What kinds of activity can my child do after surgery?

- El periodo de recuperación completa es de 2 semanas. Durante este tiempo su hijo puede que quiera mantenerse activo o puede que no. Deje que su hijo decida el nivel de actividad con el que se sienta a gusto.
- The full recovery period for this surgery is 2 weeks. During that time, your child may or may not feel like being active. Let your child to choose the level of activity they are comfortable with.
- Su hijo puede volver a la escuela tan pronto como se sienta con ánimos para ello y ya no necesite medicamentos para controlar su dolor. Esto ocurre normalmente a los 7 días de la cirugía.
- It is okay for your child to go back to school as soon as they feel well enough and they don’t need medication to control their pain. This is typically about 7 days after surgery.
- Durante las 2 semanas posteriores a la cirugía su hijo debería evitar ir a nadar, participar en deportes de contacto (como el fútbol americano, el hockey, etc.), actividades extenuantes (que hacen que se respire más fuerte o que aceleran el corazón), así como viajar.
- Your child should avoid swimming, contact sports (like football, hockey, etc.), strenuous activity (activities that make them breathe hard or get their heart rate up), and travel for 2 weeks after surgery.

¿Tendrá mi hijo citas de seguimiento después de la cirugía?

Will my child have follow-up appointments after surgery?

No hay necesidad de programar una cita de seguimiento para después de la cirugía a menos que usted o su cirujano la pida, o si su hijo desarrolla síntomas preocupantes.

There is no need to schedule a follow-up appointment after their surgery unless you or your surgeon requests one, or if your child has concerning symptoms.

¿Cuándo debería contactar a la clínica o al médico de guardia?

When should I contact the clinic or doctor on call?

Contacte con la clínica o con su doctor si después de la cirugía su hijo tiene alguno de los siguientes síntomas:

Contact the clinic or your doctor if your child has any of these symptoms after their surgery:

- **Deshidratación Dehydration**
 - Rehúsa beber o comer paletas o gelatina (Jell-O)
 - They refuse to drink or eat popsicles or Jell-O
 - No ha orinado (hecho pipí) 2-3 veces en 24 horas.
 - They have not urinated (peed) 2-3 times in 24 hours
 - No le salen lágrimas cuando llora.
 - They have no tears when they cry
 - Se encuentra muy cansado o débil.
 - They're very weak or tired
- Rigidez en el cuello y su cabeza inclinada hacia un lado
- Neck stiffness with their head tilted to one side
- Vomita más de 2 veces al día.
- Vomiting more than 2 times a day
- Fiebre más alta de 102°F durante 24 horas que no baja después de tomar Tylenol® y Motrin®.
- Fever over 102 ° F for 24 hours that doesn't come down after taking Tylenol® and Motrin®

- Dolor incontrolable.
- Uncontrolled pain

Si su hijo sangra, llévelo de inmediato a la sala de emergencias más cercana.

If your child has bleeding, go to the nearest Emergency Room immediately.

El sangrado podría presentarse como: Bleeding may look like:

- Sangrado rojo brillante o coágulos provenientes de su boca.
- Bright red bleeding or clots from their mouth
- Vomita sangre roja brillante (más de 1 cucharilla o la cantidad del tamaño de una moneda de 25 centavos).
- Throwing up bright red blood (more than 1 teaspoon or the size of a quarter)

Después de la cirugía puede sangrar en el lugar de la incisión. Comúnmente esto ocurre durante las primeras 24 horas o a los 7-10 días posteriores a la cirugía, cuando se caen las costras. Es normal una pequeña cantidad de sangre en su saliva, y esto no debería preocuparle. Si nota más de una cucharilla de sangre roja brillante, usted debería traer a su hijo a la sala de emergencias para que podamos revisarle.

Bleeding at the surgical site can occur after surgery. Most commonly it happens within the first 24 hours or between 7-10 days after surgery when the scabs fall off. A small amount of blood in their spit is okay, and you should not be worried by this. If you notice over a teaspoon of bright red blood, you should bring your child to the Emergency Department so we can check on them.

¿Cuál es la información de contacto? What is the contact information?

- De lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. llame a la clínica de otorrinolaringología al (734) 936-5730.
- On Monday through Friday from 8:00 AM - 5:00 PM, call the ENT (ear, nose, and throat) office at (734) 936-5730.

- Después de las 5:00 p.m. o los fines de semana y días festivos, llame al (734) 936-6267 y pida al operador que mande un mensaje al residente de otorrinolaringología de guardia.
- After 5:00 PM or on weekends and holidays, call (734) 936-6267 and ask the operator to page the Otolaryngology resident on call.

Otras preguntas frecuentes después de la cirugía:

Other common questions after surgery:

¿Debería preocuparme si mi hijo tiene rigidez en el cuello?

Should I be concerned if my child has a stiff neck?

Después de la extirpación de las amígdalas y las adenoides es habitual que los niños se quejen de sentir rigidez en el cuello. Utilice una compresa caliente o fría (lo que él prefiera) para ayudarlo. Mientras le duela el cuello, puede darle ibuprofeno y acetaminofén cada ciertas horas de forma programada.

It is common for children to complain of a stiff neck after tonsillectomy and adenoidectomy. Use a warm heating pad or cold pack (whichever is most comfortable to them) to help. You can give them ibuprofen and acetaminophen on a schedule while they have neck pain.

- Su hijo debería poder mover la cabeza de arriba a abajo y de lado a lado. Si su barbilla está ladeada y no puede enderezar la cabeza, llame a la clínica inmediatamente.
- Your child should be able to move their head up and down and side to side. If their chin is tilted and they can't move their head into a straight position, call the office immediately.

¿Por qué tose después de la cirugía? Why does my child cough after surgery?

Durante las 2 semanas posteriores a la cirugía, su cuerpo producirá grandes cantidades de mucosidad (fluido espeso) en la parte de atrás de la garganta, lo que le causará tos. Puede toser más cuando esté acostado por la noche. Recomendamos que su hijo duerma con la cabeza elevada con 2 almohadas debajo. Para aguar la mucosidad, utilice un spray nasal con agua salina cada 2-3 horas durante el día. Beber mucho líquido también puede ayudar con la mucosidad.

Their body will produce large amounts of mucus (thick fluid) in the back of their throat for 2 weeks after surgery, causing them to cough. They may cough more when they lie down at night. We recommend that your child sleep with their head raised up with 2 pillows. Use salt water nasal spray every 2-3 hours during the day to thin the mucus. Drinking lots of liquids can also help thin mucus.

¿Por qué suena extraña la voz de mi hijo? Why does my child's voice sound funny?

La voz de su hijo puede sonar “nasal” (como si viniera de la nariz) o aguda y entrecortada. Esto puede ocurrir cuando se extirpan las adenoides, lo que conlleva a un incremento del flujo de aire por la nariz. Puede tomarle tiempo al velo del paladar (el tejido de la bóveda bucal que ayuda a pronunciar los sonidos y a dar forma a las palabras) a aprender a trabajar sin las adenoides. La voz regresa a la normalidad aproximadamente a los 3 meses de la cirugía.

Your child's voice may sound “nasal” (like it's coming from their nose) or high pitched and breathy. This can happen when the adenoids are removed, which leads to increased airflow through the nose. It can take some time for the soft palate (the tissue on the roof of their mouth that helps them make sounds and form words) to learn to work differently with adenoid removal. Their voice will usually return to normal around 3 months after surgery.

- Por la misma razón, es posible que se le salgan los líquidos por la nariz después de la cirugía. Si estos síntomas durasen más de 3 meses después de la cirugía, llámenos.
- Liquids can come out of their nose after surgery for the same reason. Call us if these symptoms last more than 3 months after surgery.

¿Cómo sabré si mi hijo está estreñado? How will I know if my child is constipated?

Es normal que después de una cirugía los niños no vayan del baño durante varios días. Sin embargo, los medicamentos opioides como la oxicodona pueden causar estreñimiento (ir menos del baño o tener dificultades para ir). Los síntomas de estreñimiento incluyen dolor abdominal, náusea, hinchazón y una panza dura al tacto.

It is normal for children not to have a bowel movement for several days after surgery. However, opioid medications like oxycodone can cause constipation (having fewer or difficult bowel movements). Symptoms of constipation include belly pain, nausea, swelling, and a belly that is hard to the touch.

- Si su hijo siente la necesidad de ir del baño pero no puede, le recomendamos usar un supositorio de glicerina (de venta libre en las farmacias). Si después del supositorio (un medicamento que se inserta por el ano) sigue sin poder ir del baño, contacte a su pediatra para que le de recomendaciones o use un laxante.
- If your child feels the need to have a bowel movement but they can't, we recommend a glycerin suppository (you can buy this over-the-counter from a pharmacy). If there is no bowel movement after giving them the suppository (a medication you insert into their anus), contact your pediatrician for recommendations or use a laxative.
- Para ayudar con el estreñimiento, también recomendamos beber más de lo habitual e incrementar la cantidad de fibra en la dieta. Beber leche de magnesia, jugo de ciruelas pasas o jugo Sunsweet Plum Smart® cada noche puede ayudar a prevenir y tratar el estreñimiento.
- To help with constipation, we also recommend having them drink more and increasing the amount of fiber in their diet. Drinking milk of magnesia, prune juice, or Sunsweet Plum Smart® juice every evening can help prevent and treat constipation.

¿Es normal que mi hijo tenga mal aliento?

Is it normal for my child to have bad breath?

Sí, es común que los niños tengan mal aliento las 2-4 semanas posteriores a la cirugía.

Yes, it is common for children to have breath that smells bad for 2-4 weeks after surgery.

¿Cómo puedo desechar (deshacerme) de los medicamentos que hayan sobrado?

How do I dispose (get rid) of leftover medication?

Los medicamentos viejos son la causa principal de intoxicaciones en niños menores de 5 años. Si el día de la cirugía usted recibió una receta de la farmacia de la Universidad de Michigan, ellos deberían haberle dado una bolsa para desecharlos en casa. Enseguida que su hijo deje de usar los medicamentos recetados, utilice la bolsa para desechar en casa los que hayan sobrado. Si a usted no le dieron ninguna bolsa para desecharlos, puede encontrar más información sobre cómo y dónde desechar medicamentos viejos en: bit.ly/MM-MedDisposal

Old medications are the main cause of poisonings in children younger than age 5. If you received a prescription from the University of Michigan pharmacy on the day of surgery, they should also have given you an at-home drug disposal bag. As soon as your child is no longer using their prescription medication, use the bag to dispose of the extra medication at home. If you did not receive a drug disposal bag, find more information on how and where to safely dispose of old medications at: bit.ly/MM-MedDisposal

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material instructivo creado por University of Michigan Health para el paciente típico con su condición/afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por University of Michigan Health y por los cuales University of Michigan Health no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su doctor/profesional de salud porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su médico/profesional de la salud si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su condición/afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Autores: Lindsey Frazier, RN, Aurora Stienstra, RN, Elaine Turner, RN, Karen Cooper, MD

Revisores: Alexis Punches, MSN RN, Marc Thorne, MD MPH FACS

Editado por: Brittany Batell, MPH MSW

Authors: Lindsey Frazier, RN, Aurora Stienstra, RN, Elaine Turner, RN, Karen Cooper, MD

Reviewers: Alexis Punches, MSN RN, Marc Thorne, MD MPH FACS

Edited by: Brittany Batell, MPH MSW

Traducción: Servicios de Intérpretes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

La información educativa para pacientes de [University of Michigan Health](https://www.umich.edu) está autorizada bajo la licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Última revisión 10/2023

Patient Education by [University of Michigan Health](https://www.umich.edu) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/). Last Revised 10/2023

